

MXP 05

Mixer Microfonico multicanale
Multichannel Microphone Mixer



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio GLEMM.

Il prodotto GLEMM da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Precauzioni ed avvertenze

- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Questo prodotto non è adatto ad usi esterni (in presenza di umidità)
- Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponete mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare con temperature ambiente superiori ai 35°C°.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata.
- Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Controllate che il cavo di alimentazione non sia rovinato.

Thank you for choosing GLEMM brand

The GLEMM product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Safety Notes

- *Keep this User Manual for future reference. If you sell the product to another user, be sure to give this manual to the next owner.*
- *Make sure the voltage of the power source used for the product is correct.*
- *This product is not suitable for outdoor use.*
- *To avoid the risk of fire or short-circuits never expose the fixture to rain or moisture.*
- *Do not operate the product in an ambient temperature higher than 35°.*
- *In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product, but contact the authorized technical assistance center.*
- *Repairs carried out by untrained people can lead to damages both to the fixture and to persons.*
- *Make sure the power cord is not damaged.*
- *Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.*

Certificato di Garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative. Vi suggeriamo di conservare lo scontrino o la fattura al fine di utilizzarla in caso di necessità come attestato di acquisto.

- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Warranty Certificate

The product is covered by warranty, according to the current regulations. We suggest to keep the receipt or the invoice in order to use it, in case of necessity, as purchase proof.

- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product



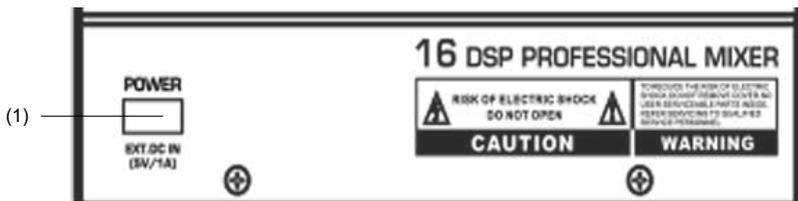
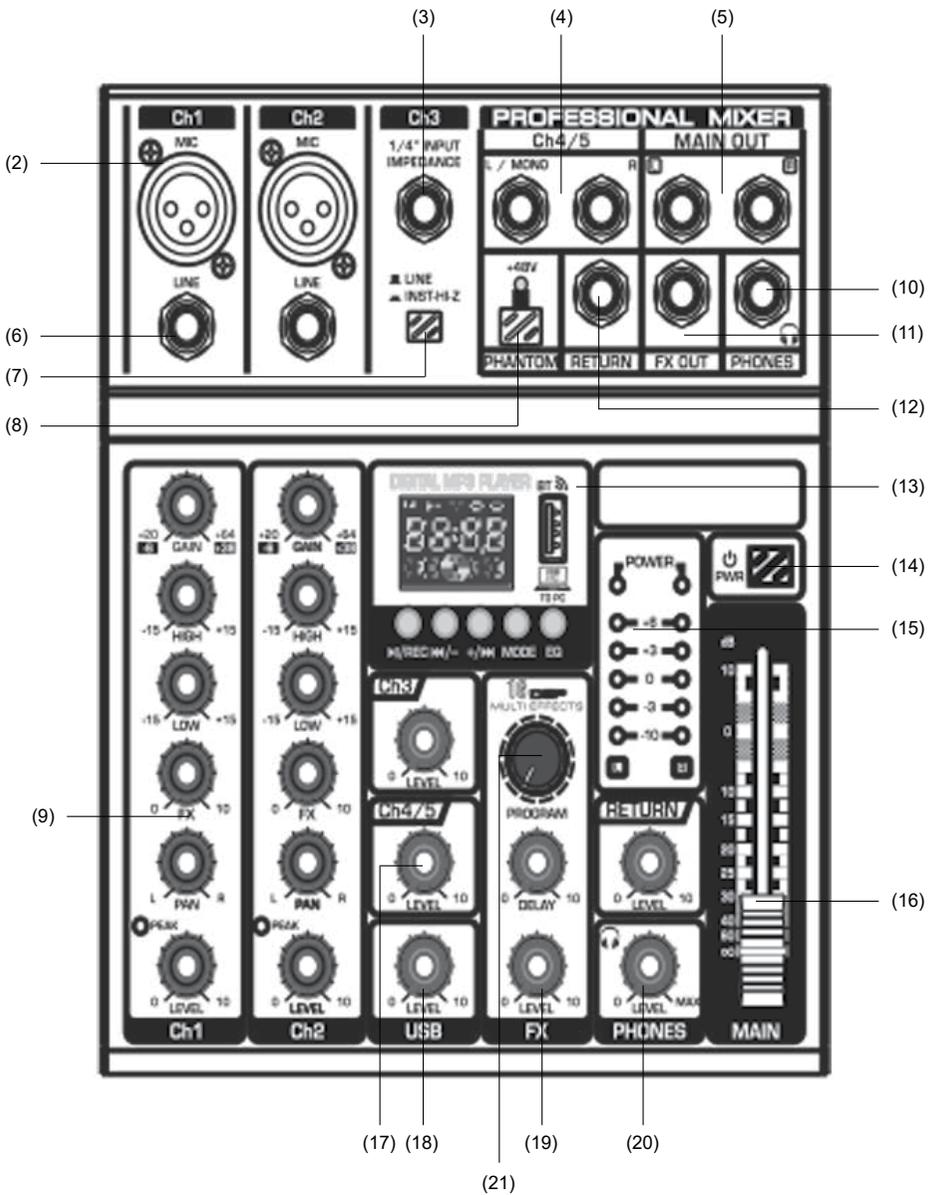
Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle norme della Comunità Europea: EMC (Compatibilità Elettromagnetica) e LVD (Direttive sulla Bassa Tensione). La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the European Community standards EMC (Electromagnetic Compatibility) and LVD (Low Voltage Directive). Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



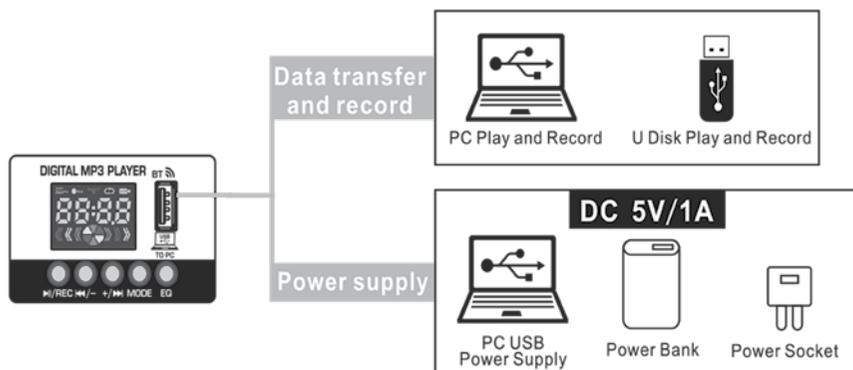
Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Pursuant to Italian Legislative Decree 49 dated 14 March 2014 on "Implementation of Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)" The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the device or its packaging indicates that, at the end of its service life, the product must be collected separately from other wastes. The user must therefore consign it complete with all its main components to a suitable separate collection centre for electrical and electronic wastes, or confer it to a shop of electrical and electronic equipment when purchasing an equivalent product. Suitable separate collection allows the discarded equipment to be sent for recycling, treatment and disposal in an environmentally friendly way, and helps to avoid possible negative effects on health and environment, promoting the recycling of the materials of which the device is composed. Illegal disposal of the product by the user may result in the application of the sanctions envisaged by applicable law. by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 152/2006 (Art.255 Part 4)



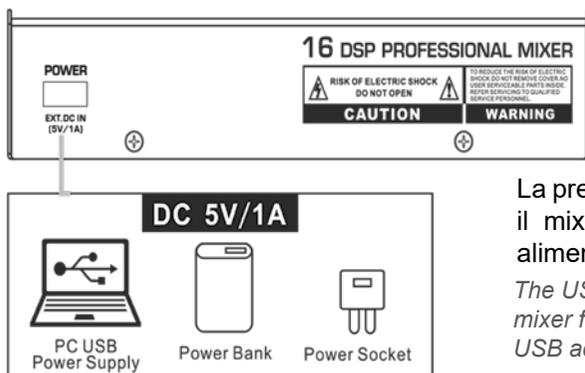
Questo mixer dispone di doppia porta USB per lo scambio di dati ma anche per l'alimentazione del mixer stesso rendendolo di fatto utilizzabile in qualunque situazione anche in assenza di corrente elettrica.

This mixer is endowed with double USB port for data exchange but also to power the mixer itself, so that it can operate in any situation even in the absence of electricity.



La presa USB accanto al display consente il trasferimento dati e l'alimentazione anche da power bank.

The USB socket next to the display allows data transfer and powering also from power bank.



La presa USB permette di alimentare il mixer da PC, power bank o da alimentatore USB standard.

The USB socket allows to power the mixer from PC, power bank or standard USB adaptor.



Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

- Collegare i vostri microfoni muniti di connettore XLR (segnali bilanciati) alle prese (2). Nel caso in cui i microfoni connessi alle prese bilanciate (2) necessitino di alimentazione Phantom, cliccate il tasto (8). Il relativo led si illuminerà. Errata alimentazione potrebbe danneggiare il microfono collegato.
- Se avete dei segnali di linea mono da collegare al mixer, sfruttate le prese (6) mentre in caso di segnale line stereo utilizzate i connettori delle prese mono (4) assegnando al canale 4 il segnale sinistro (L) e al canale 5 quello di destra (R).
- Il tasto (7) consente di selezionare la sorgente audio assegnata al terzo canale (3). Permette di settare il canale su Line o strumento musicale.
- Le prese in uscita (5) destinate all' amplificatore, sono di tipo 6,3mm.



Before arranging any connection, make sure that the power cord is unplugged from the mains socket. All operations must be carried out with the fixture off.

- *Connect your microphones endowed with XLR connector (balanced signals) to the sockets (3). If the microphones connected to the balanced sockets (2) need Phantom power, press (8) key. The led will light on. Wrong powering could damage the microphone.*
- *If you have mono line signals to connect to the mixer, use the sockets (6), while for stereo line signals use the connectors of mono sockets (4), assigning to channel 4 the left signal (L) and to channel 5 the right signal (R).*
- *The key (7) allows to select the audio source assigned to the third channel (3). It is possible to set the channel on Line or musical instrument*
- *The output sockets, used for the amplifier have a 6,3mm jack*

- Alla presa PHONES(10) potrete collegare una cuffia munita di Jack 6,3mm stereo. Il suo volume potrà essere regolato tramite il comando rotante(20).
- Per l'alimentazione, collegate il mixer(1) ad un cavo USB e quindi ad un power bank, alimentatore o PC che possa fornire una tensione standard di 5V e almeno 1A.
- Terminati i collegamenti potete accendere il mixer tramite il tasto(14).
- Accendete le vostre sorgenti sonore, siano esse microfoni, lettori CD o altro.
- Posizionate il comando main(16) in posizione centrale quindi regolate i volumi di ogni canale a piacimento. Abbiate cura che il livello, rappresentato dai leds(15) non raggiunga costantemente il valore massimo o otterrete distorsioni e possibili danneggiamenti degli apparecchi. In questo caso agite sui comandi di guadagno GAIN(canali 1 e 2) e level(canali 3, 4 e 5) per rientrare nei valori corretti.
- I canali 1 e 2 dispongono di vari cursori(9) per regolare
- *You can connect to the PHONES (10) socket a headphone endowed with 6,3mm stereo jack. Its volume can be adjusted through the rotating knob (20).*
- *For powering connect the mixer (1) to a USB cable and then to a power bank, adaptor or PC which can supply a standard tension of 5V and at least 1A.*
- *Once the connections are completed you can switch on the mixer through the button (14).*
- *Turn on your audio sources (microphones, CD players or other fixtures).*
- *Place the main control (16) in mid position, than adjust the volumes of each channel as you wish. Be careful that the level, indicated by the leds (15) doesn't reach constantly the peak value or you will obtain distorsions and risk to damage the devices. In this case act on GAIN (channels 1 and 2) and level controls (channels 3,4 and 5)to come back to correct values.*
- *Channels 1 and 2 have several sliders (9) to adjust the incidence*

l'incidenza delle tonalità alte, medie e basse, il guadagno segnale, il bilanciamento(pan) sui canali destro e sinistro, l'incidenza dell'effetto applicato e ovviamente il volume del canale stesso. I canali 3, 4 e 5 dispongono del solo comando di volume(17).

- La presa FX OUT(11) invia il segnale ad un secondo mixer o amplificatore, la presa RETURN(12) accetta segnali di linea esterni. Se utilizzate in combinazione, le prese FX OUT(11) e RETURN(12) possono inviare la miscelazione ad un processore esterno e farla poi rientrare modificata tramite la presa RETURN(12). Il livello del segnale inviato tramite la presa FX OUT(11) è regolabile, anche in modo indipendente sui canali 1 e 2, tramite il comando rotante(FX). Il mixer possiede un sofisticato circuito DSP in grado di elaborare il suono in tempo reale aggiungendo l'effetto riverbero impostabile su uno dei preset tramite il comando(21) e modificandolo manualmente con il controllo DELAY posto subito sotto.
- Il comando FX(19) regola l'incidenza del DSP sull'intera miscelazione.

of bass, mids and treble, the signal gain, the balance (pan) on the left and right channels, the incidence of the effects and of course the volume of the channel itself. Channels 3, 4 and 5 have only the volume control (17).

- *The FX OUT (11) jack sends the signal to a further mixer or amplifier, the RETURN socket (12) accepts external line signals. When used together, the FX OUT (11) and RETURN (12) sockets can send mixing to an external processor and then get it back with modifications through the RETURN jack (12). The level of the signal sent via the FX OUT (11) socket is adjustable, also independently, on channels 1 and 2, through the rotating knob (FX). The mixer has a sophisticated DSP circuit capable of processing the sound in real time adding the reverb effect, which can be set on one of the presets using the control (21) and modifying it manually through the DELAY control located just below*
- *The FX(S) rotating control adjusts the incidence of DSP on the whole mixing.*

- Il display mostra le principali informazioni.
- Il comando rotante (18) permette di regolare l'incidenza in miscelazione del lettore USB.

The display shows main information

The rotating knob (18) allows to adjust the mixing incidence of the USB player.

- **PRESA USB**

La presa USB(13) si presta a diverse funzioni. Permette il collegamento a PC per importare ed esportare audio e legge chiavette USB per la riproduzione di brani MP3. Riferitevi allo schema riportato a pag. 6

USB SOCKET

The USB socket (13) is useful for several functions. It allows the connection to a PC to receive or send audio and plays MP3 . Please refer to the diagram on page 6.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Canali	5
Ingressi Mic	2 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Ingressi Line	3 mono oppure 1 stereo (tramite Jack 6,3 mm) + 1 mono
Bluetooth	Sì
Prese d'uscita	2 x Jack 6,3mm
Alimentazione Phantom	Sì (+48V)
Lettore MP3	Sì tramite USB
Connessione PC	Sì
Controllo toni	Alti, Medi e Bassi
Processore DSP	Sì, 16 preimpostazioni
Alimentazione:	Tramite USB (PC, power bank o alimentatore)
Dimensioni:	180 x 210 x 42 mm
Peso:	1,8 Kg

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels	5
Mic inputs	2 (XLR) + 2 (Jack 6,3 mm)
Line inputs	3 mono or 1 stereo (Jack 6,3 mm) + 1 mono
Bluetooth	Yes
Signal output	2 x Jack 6,3mm
Phantom supply	Yes (+48V)
MP3 player	Yes (USB)
PC connection	Yes
Tones control	Bass, mid and trebles
DSP Processor	Yes, 16 presets
Power supply:	Through USB (PC, power bank o adaptor)
Dimensions:	180 x 210 x 42 mm
Weight:	1,8 Kg



IMPORTATO DA:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it

IMPORTED BY:
KARMA ITALIANA Srl
www.karmaitaliana.it

Made in China